



THE CHURCH OF CHRIST IN CHINA
HEEP WOH COLLEGE

中華基督教會協和書院

2021-2022

Circular No.4 (第四號通告)

171 PO KONG VILLAGE RD., TSZ WAN SHAN, KLN., HKSAR

香港九龍慈雲山蒲崗村道一七一號

Tel 電話: 2323 4265 Fax 傳真: 2323 3258

E-mail: info@ccchwc.edu.hk

Homepage: <http://www.ccchwc.edu.hk>

1st September, 2021

Dear Parents / Guardians,

Extra-Curricular Activities Enrolment

To further diversify the interests of our students and enrich their school life, we have arranged a wide range of interest groups for them. Online lessons will be used in case of face-to-face lessons are not possible. Please refer to the following details:

A. Application Procedure

1. Return the reply slip on September 6.
2. Once enrolled, teachers-in-charge of interest classes will issue parent's letters and payment notes to applicants individually.
3. Fees will be collected through e-payment on September 18.

B. Reminders:

1. Students can only join two interest groups at the most.
2. Membership will be cancelled if attendance rate is below 30% in clubs or 70% in classes and uniform units.
3. Records of participation will be kept by the school. Qualified members will have their membership record printed on their school report cards.
4. S.1 and S.2 students are required to take part in at least one ECA activity (including an interest group, school team, musical instrument class, Choir or Chinese Orchestra) with good attendance.
5. The Social Service Group recruits volunteers for different social services. Most of the community services will be held on Saturdays, Sundays or school holidays.
6. Outstanding students will be selected as members of School Team, Choir or Chinese Orchestra. Students may contact the teachers-in-charge for further information.
7. For more details, please refer to the Students' Handbook.

C. Remarks:

1. Membership fee does not include external activity fees, materials or uniforms.
2. Instructor fees may be adjusted according to the number of members.
3. Instructor fees for the second term will be collected in January by the teachers-in-charge.
4. Taekwondo uniform will be given to new members in the 5th lesson.

敬啟者：本校為鼓勵學生善用餘暇，學習群體生活，認識自我及發揮潛能，培養對學校之歸屬感，特設興趣小組。敬請台端鼓勵及支持 貴子弟積極參與，現將有關資料臚列如下：

(甲) 參加興趣小組辦法

1. 填寫回條，並於 9 月 6 日交回班主任。
2. 各興趣班顧問老師將另發家長信及繳費通知予同學，詳列上課日期、時間及地點。
3. 費用將於 9 月 18 日收取。

(乙) 注意事項：

1. 每名同學每一學期最多可參加兩項興趣小組。
2. 會員須積極參與小組舉辦之活動，若制服團體或興趣班出席率不足 70%者，興趣小組出席率不足 30%者，則被革除會員資格。
3. 同學參與興趣小組的情況將記錄在案，並於學期終成績表上註明為合格會員。
4. 中一及中二級同學必須參加最少一項課外活動，包括興趣小組、校隊、樂器班、合唱團及樂團等，並須有滿意的出席率，成為正式會員或隊員。
5. 社會服務團不收固定會員，將按活動招募義工，於星期六、日或學校假期舉行活動。
6. 校隊隊員、合唱團及樂團團員將由負責老師親自挑選，同學亦可向有關老師查詢。
7. 有關學校組織的資料，可參閱學生手冊。

(丙) 備註：

1. 會費 未包括 材料費或校外活動費用。
2. 導師費為暫定收費，視實際參加人數而有所調整。
3. 下學期外聘導師費將於 1 月收取。
4. 跆拳道制服於第五節贈送給新加入之學員。

D. Interest Groups in 2021-22

	Name of Interest Group	Membership Fee	Date of Activity	T-I-C	No. of members
1.	Scouts	\$20 / term-	Sat	Ms. Chan S M	-
2.	Red Cross	\$15	Thu / school holidays	Ms. Lai W M & Mr. Kwan M F	-
3.	Community Youth Club	\$10 (5 activities)	Tue / Sat / school holidays	Ms. Chan Ka Yan & Ms. Lee S W	-
4.	Handicraft Club	\$10 (6 activities)	Mon	Ms. Cheng S W	50
5.	Travelling Club	\$10 (5 activities)	Tue	Ms. Man S C	40
6.	Photography Club	\$10 (4-5 activities)	Thu	Mr. Lam H K	70
7.	Cookery Club	\$20 (5 activities)	Thu / Sat	Ms. Au H Y	30
8.	Hip Hop Dance Class	\$400 / 10 lessons	Tue	Ms. Wu S K	10-20
9.	Drum Class	\$400 / 10 lessons	Tue	Ms. Wu S K	6-10
10.	Modern Dance Class	\$400 / 10 lessons	Wed	Mr. Lee S F	10-20
11.	Electronic Guitar Class	\$400 / 10 lessons	Wed	Mr. Lee S F	5-10
12.	Taekwondo Class	\$200 / 10 lessons	Thu	Ms. Leung P Y	10-20
13.	Jump Rope Class	\$200 / 10 lessons	Thu	Ms. Leung P Y	10-20
14.	Creative Graphic Design Workshop (Using Illustrator)	\$200 / 10 lessons	Sat	Ms. Chan S T	10-15
15.	Creative Digital Imaging Workshop (Using Photoshop)	\$200 / 10 lessons	Sat	Ms. Chan S T	10-15

Please complete the reply slip below and return it to the class teacher by September 6.

Yours faithfully,



Dr. Chu Kai Wing
Principal

(丁) 本年度興趣小組

	興趣小組名稱	會費	活動日期	顧問老師	人數限制
1	童軍	\$20 / 學期	星期六	陳小美小姐	-
2	紅十字會	\$15	星期四/假期	黎慧明及 關文輝老師	-
3	公益少年團	\$10 (5 次活動)	星期二/六/ 假期	陳嘉欣及 李淑華老師	-
4	手工藝學會	\$10 (6 次活動)	星期一	鄭斯尹老師	50
5	旅遊學會	\$10 (5 次活動)	星期二	文秀珠老師	40
6	攝影學會	\$10 (4-5 次活動)	星期四	林灝嘉老師	70
7	烹飪學會	\$20 (5 次活動)	星期四/六	區巧兒老師	30
8	Hip Hop 舞蹈班	導師費 \$400 / 10 節	星期二	胡淑琴老師	10-20
9	鼓班	導師費 \$400 / 10 節	星期二	胡淑琴老師	6-10
10	現代舞蹈班	導師費 \$400 / 10 節	星期三	李誠歡老師	10-20
11	電結他班	導師費 \$400 / 10 節	星期三	李誠歡老師	5-10
12	跆拳道班	導師費 \$200 / 10 節	星期四	梁佩茵老師	10-20
13	花式跳繩班	導師費 \$200 / 10 節	星期四	梁佩茵老師	10-20
14	創意平面設計工作坊 (Illustrator 教學)	導師費 \$200 / 10 節	星期六	陳淑端老師	10-15
15	創意數碼修圖工作坊 (Photoshop 教學)	導師費 \$200 / 10 節	星期六	陳淑端老師	10-15

敬祈台端細閱以上各項，將回條填妥，並於 9 月 6 日著 貴子弟把回條交給班主任。

此致

貴家長

校長 朱啟榮 博士 謹啟

二零二一年九月一日

本通告已上載於本校網頁 (<http://www.ccchwc.edu.hk>) Archives / Letter to Parents

(Please return this slip on Sept. 6, 2021)

Reply Slip
(Circular No.4)

Dear Dr. Chu,

I acknowledge your notice informing me of the ECA enrolment. I

- * ☐ hereby give permission to my child to participate in ECA interest group(s):
☐ do not give permission to my child to participate in ECA interest group(s).

My child will participate in

- ☐ 1 Scouts with membership fee \$20.
- ☐ 2 Red Cross with membership fee \$15.
- ☐ 3 Community Youth Club with membership fee \$10.
- ☐ 4 Handicraft Club with membership fee \$10.
- ☐ 5 Travelling Club with membership fee \$10.
- ☐ 6 Photography Club with membership fee \$10.
- ☐ 7 Cookery Club with membership fee \$20.
- ☐ 8 Hip Hop Dance Class with instructor fee \$400.
- ☐ 9 Drum Class with instructor fee \$400.
- ☐ 10 Modern Dance Class with instructor fee \$400.
- ☐ 11 Electronic Guitar Class with instructor fee \$400.
- ☐ 12 Taekwondo Class with instructor fee \$200.
- ☐ 13 Jump Rope Class with instructor fee \$200.
- ☐ 14 Creative Graphic Design Workshop (Using Illustrator) with instructor fee \$200.
- ☐ 15 Creative Digital Imaging Workshop (Using Photoshop) with instructor fee \$200.

The above fees will be collected through e-payment on September 18. Teachers-in-charge of interest classes will issue parent's letters and payment notes to applicants individually.

Yours sincerely,

Name of Parent/Guardian

Signature

Contact No.

Name of Student

()

Class & No.

Date

***Please "✓" the appropriate box.**

回 條

(第四號通告)

敬覆者：頃接來函，得悉 貴校之興趣小組事宜，本人

- * ☐ 同意 敝子弟參加 貴校舉辦之興趣小組。
☐ 不同意 敝子弟參加 貴校舉辦之興趣小組。

敝子弟參加

- ☐ 1 童軍會費 \$20
☐ 2 紅十字會會費 \$15
☐ 3 公益少年團會費 \$10
☐ 4 手工藝學會會費 \$10
☐ 5 旅遊學會會費 \$10
☐ 6 攝影學會會費 \$10
☐ 7 烹飪學會會費 \$20
☐ 8 Hip Hop 舞蹈班導師費 \$400
☐ 9 鼓班導師費 \$400
☐ 10 現代舞蹈班導師費 \$400
☐ 11 電結他班導師費 \$400
☐ 12 跆拳道班導師費 \$200
☐ 13 花式跳繩班導師費 \$200
☐ 14 創意平面設計工作坊 (Illustrator 教學) 導師費 \$200
☐ 15 創意數碼修圖工作坊 (Photoshop 教學) 導師費 \$200

以上費用將於 9 月 18 日收取，各興趣班顧問老師將另發家長信及繳費通知予同學。

此致

朱啟榮校長

家長或監護人姓名

家長或監護人簽署

聯絡電話

學生姓名

()
班別及學號

日期

* 請在適當空格內加上 ✓ 號